

C-402

First Session, Thirty-seventh Parliament,
49-50 Elizabeth II, 2001

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-402

An Act to prohibit the importation of conflict diamonds into
Canada

First reading, October 18, 2001

MR. PRATT

C-402

Première session, trente-septième législature,
49-50 Elizabeth II, 2001

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-402

Loi interdisant l'importation au Canada de diamants servant
à financer les conflits

Première lecture le 18 octobre 2001

M. PRATT

SUMMARY

This enactment prohibits the importation of diamonds and jewellery containing diamonds from countries that do not have a system for controlling the import and export of rough diamonds.

SOMMAIRE

Le texte a pour effet d'interdire l'importation de diamants et d'articles de bijouterie avec diamant en provenance d'un pays non doté d'un système de contrôle pour l'importation et l'exportation de diamants bruts.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-402

PROJET DE LOI C-402

An Act to prohibit the importation of
conflict diamonds into Canada

Loi interdisant l'importation au Canada de
diamants servant à financer les conflits

Preamble

WHEREAS illegally-mined diamonds are being used to finance military activities, overthrow legitimate governments, subvert international efforts to promote peace and stability and commit horrifying atrocities against un-armed civilians;

WHEREAS the illicit trade diamonds is being used to continue and spread conflicts;

WHEREAS a comprehensive effort is required to end the diamond smuggling that fuels these conflicts;

AND WHEREAS, consistent with Resolution 55/56 of the United Nations General Assembly, Canada, as a member of the Kimberley Process, is involved in working to find a solution to prohibit the trade in conflict diamonds that does not result in damaging the economies of countries who engage in the legitimate trade of diamonds;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Conflict Diamonds Act*.

INTERPRETATION

Definitions

2. In this Act, unless the context otherwise requires,

“diamonds”
« *diamants* »

“diamonds” includes rough diamonds and polished diamonds;

Attendu :

que des diamants extraits illégalement sont utilisés pour financer des activités militaires, pour renverser des gouvernements légitimes, pour faire obstacle aux efforts de promotion de la paix et de la stabilité déployés par la communauté internationale et pour commettre des gestes horribles et atroces à l'encontre de civils non armés;

que le trafic illégal de diamants contribue à perpétuer et à propager les conflits;

qu'il est nécessaire de prendre des mesures précises à l'échelle mondiale pour mettre un terme à la contrebande de diamants qui alimente ces conflits;

que, conformément à la Résolution 55/56 de l'Assemblée générale des Nations Unies, le Canada, à titre de membre du processus Kimberley, participe à la recherche d'une solution en vue d'interdire le commerce des diamants servant à financer les conflits sans nuire à l'économie des pays qui s'adonnent au commerce légitime des diamants,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

TITRE ABRÉGÉ

1. *Loi sur les diamants servant à financer les conflits*.

DÉFINITIONS

2. Sauf indication contraire, les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« Accord sur l'Organisation mondiale du commerce » S'entend de l'Accord au sens

Préambule

Titre abrégé

Définitions

« Accord sur l'Organisation mondiale du commerce »
“*World Trade Organization Agreement*”

<p>“Minister” « ministre »</p>	<p>“Minister” means the Minister of National Revenue or an officer, as defined in subsection 2(1) of the <i>Customs Act</i>, who is designated by the Minister;</p>	<p>du paragraphe 2(1) de la <i>Loi de mise en oeuvre de l’Accord sur l’Organisation mondiale du commerce</i>.</p>	
<p>“polished diamond” « diamant poli »</p>	<p>“polished diamond” means a diamond as classified under subheading No. 7102.39 set out in the schedule to the <i>Customs Tariff</i>;</p>	<p>« diamant brut » Diamant brut, simplement scié, clivé ou débruté, de la sous-position n° 7102.31 de l’annexe du <i>Tarif des douanes</i>.</p>	<p>« diamant brut » “rough diamond”</p>
<p>“regulations” « règlement »</p>	<p>“regulations” means regulations made under section 8;</p>	<p>« diamant poli » Diamant de la sous-position n° 7102.39 de l’annexe du <i>Tarif des douanes</i>.</p>	<p>« diamant poli » “polished diamond”</p>
<p>“rough diamond” « diamant brut »</p>	<p>“rough diamond” means a diamond that is unworked or simply sawn, cleaved or bruted, as classified under subheading No. 7102.31 set out in the schedule to the <i>Customs Tariff</i>;</p>	<p>« diamants » S’entend notamment d’un diamant brut et d’un diamant poli.</p>	<p>« diamants » “diamonds”</p>
<p>“World Trade Organization” or “WTO” « Organisation mondiale du commerce » ou « OMC »</p>	<p>“World Trade Organization” or “WTO” means the World Trade Organization established by Article I of the World Trade Organization Agreement;</p>	<p>« ministre » Le ministre du Revenu national ou un agent, au sens du paragraphe 2(1) de la <i>Loi sur les douanes</i>, désigné par le ministre.</p>	<p>« ministre » “Minister”</p>
<p>“World Trade Organization Agreement” « Accord sur l’Organisation mondiale du commerce »</p>	<p>“World Trade Organization Agreement” has the same meaning as the word “Agreement” in subsection 2(1) of the <i>World Trade Organization Agreement Implementation Act</i>.</p>	<p>« Organisation mondiale du commerce » ou « OMC » L’Organisation mondiale du commerce instituée par l’article I de l’Accord sur l’Organisation mondiale du commerce.</p>	<p>« Organisation mondiale du commerce » ou « OMC » “World Trade Organization” or “WTO”</p>
		<p>« règlement » Règlement pris en vertu de l’article 8.</p>	<p>« règlement » “regulations”</p>

CONTROL ON THE IMPORTATION OF DIAMONDS

Import control system for rough diamonds

3. (1) No person may import rough diamonds into Canada unless the exporting country is implementing a control system, either on its own initiative or as a signatory to an international agreement, that requires

(a) rough diamonds to be exported from, and imported into, that country in secure and transparent containers that are

(i) sealed by an appropriate government official of that country, and

(ii) accompanied by a fully visible export document issued by the government of the country from which the diamonds have been extracted that records the name of that country, a unique export registration number for, and a total carat weight and number of, the diamonds;

(b) the information referred to in subparagraph (a)(ii) to be recorded and stored by an appropriate government official of the exporting country; and

CONTRÔLE DE L’IMPORTATION DES DIAMANTS

3. (1) Nul ne peut importer au Canada des diamants bruts à moins que le pays d’exportation ne mette en oeuvre, de sa propre initiative ou à titre de signataire d’un accord international, un système de contrôle exigeant :

a) que les diamants bruts soient exportés du pays d’exportation, et y soient importés, dans des contenants transparents sécuritaires :

(i) scellés par le fonctionnaire compétent du gouvernement du pays d’exportation,

(ii) accompagnés d’un document d’exportation bien visible délivré par le gouvernement du pays où les diamants ont été extraits et indiquant le nom de ce pays, le numéro d’enregistrement à l’exportation unique ainsi que le poids carats total et le nombre de diamants;

b) que les renseignements mentionnés au sous-alinéa a)(ii) soient enregistrés et conservés par le fonctionnaire compétent du gouvernement du pays d’exportation;

Système de contrôle des importations de diamants bruts

(c) the verification, by an appropriate government official of the exporting country, of the information referred to in subparagraph (a)(ii).

c) que le fonctionnaire compétent du gouvernement du pays d'exportation vérifie les renseignements mentionnés au sous-alinéa a)(ii).

Polished diamonds and diamond jewellery

(2) Subject to subsections (3) and (4), no person may import polished diamonds or jewellery containing diamonds into Canada unless the exporting country

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), nul ne peut importer au Canada des diamants polis ou des articles de bijouterie avec diamant, sauf si le pays d'exportation :

Diamants polis et articles de bijouterie avec diamant

(a) is implementing a control system for rough diamonds that is at least functionally equivalent to the one described in subsection (1); and

a) met en oeuvre un système de contrôle des diamants bruts dont les exigences fonctionnelles sont au moins équivalentes à celles prévues au paragraphe (1);

(b) requires that diamonds only be imported into that country from a country that in turn is implementing a control system for rough diamonds that is at least functionally equivalent to the one described in subsection (1).

b) exige que les diamants qui y sont importés proviennent d'un pays qui met également en oeuvre un système de contrôle des diamants bruts dont les exigences fonctionnelles sont au moins équivalentes à celles prévues au paragraphe (1).

Exception for polished diamonds

(3) Subject to the regulations, subsection (2) does not apply in respect of polished diamonds that are imported into Canada if

(3) Sous réserve des règlements, le paragraphe (2) ne s'applique pas à un diamant poli importé au Canada :

Exception relative aux diamants polis

(a) they have been previously exported from Canada and are being reimported by the same importer;

a) par l'importateur même qui l'avait précédemment exporté du Canada;

(b) they have not had their value increased or their condition improved by any process or other means while abroad; and

b) qui n'a subi à l'étranger aucun processus et aucune manipulation ayant augmenté sa valeur ou amélioré son état;

(c) the importer provides a written and signed declaration to the Minister at the time of import that states that the conditions referred to in paragraphs (a) and (b) have been met.

c) dont l'importateur fournit au ministre, au moment de l'importation, une déclaration écrite et signée indiquant qu'il satisfait aux conditions énoncées aux alinéas a) et b).

Exception for jewellery containing diamonds

(4) Subject to the regulations, subsection (2) does not apply in respect of jewellery containing diamonds that is imported into Canada if,

(4) Sous réserve des règlements, le paragraphe (2) ne vise pas un article de bijouterie avec diamant importé au Canada :

Exception relative aux articles de bijouterie avec diamant

(a) where the jewellery is for the importer's personal use and not for resale and accompanies the importer into Canada, the importer, at the time of import, provides a written and signed declaration to the Minister that states that the conditions referred to in this paragraph have been met; or

a) si l'article de bijouterie est destiné à l'usage personnel de l'importateur et non à la revente, qu'il accompagne l'importateur lors de son entrée au Canada et que celui-ci, au moment de l'importation, fournit au ministre une déclaration écrite et signée indiquant qu'il satisfait aux conditions énoncées au présent alinéa;

(b) where paragraph (a) does not apply,

b) si l'alinéa a) ne s'applique pas, lorsque les conditions suivantes sont réunies :

(i) the jewellery has been previously exported from Canada and is being reimported by the same importer,

(ii) the jewellery has not had its value increased or its condition improved by any process or other means while abroad, and

(iii) the importer provides a written and signed declaration to the Minister at the time of import that states that the conditions referred to in subparagraphs (i) and (ii) have been met.

(i) l'article de bijouterie est importé au Canada par l'importateur même qui l'avait précédemment exporté du Canada,

(ii) l'article de bijouterie n'a subi à l'étranger aucun processus et aucune manipulation ayant augmenté sa valeur ou amélioré son état,

(iii) l'importateur fournit au ministre, au moment de l'importation, une déclaration écrite et signée indiquant qu'il satisfait aux conditions énoncées aux sous-alinéas (i) et (ii).

Verification

(5) No person may import diamonds and jewellery containing diamonds into Canada unless, at the time of import, the Minister verifies that the applicable requirements referred to in subsections (1) to (4) have been met.

(5) Nul ne peut importer au Canada des diamants ou des articles de bijouterie avec diamant à moins que, au moment de l'importation, le ministre ne vérifie que les exigences prévues aux paragraphes (1) à (4) sont respectées.

Vérification

Monitoring committee

4. The Minister shall establish a committee that is composed of those representatives of the diamond industry and of other sectors as the Minister considers appropriate,

(a) to monitor the effectiveness of the control system referred to in subsection 3(1) and the requirements set out in subsections 3(2) to (4) in respect of polished diamonds and jewellery containing diamonds; and

(b) to report and make recommendations to the Minister on the ways to improve the system, the requirements and their monitoring.

4. Le ministre établit un comité, composé des représentants de l'industrie du diamant et des autres secteurs qu'il juge appropriés, chargé :

a) de surveiller l'efficacité du système de contrôle mentionné au paragraphe 3(1) et les exigences prévues aux paragraphes 3(2) à (4) relatives aux diamants polis et aux articles de bijouterie avec diamant;

b) d'en faire rapport au ministre et de lui recommander des améliorations à apporter au système, aux exigences et à leur contrôle.

Comité de surveillance

Seizure

5. (1) The Minister may seize diamonds and jewellery containing diamonds that are imported into Canada where the Minister believes, on reasonable grounds, that the diamonds or the jewellery containing diamonds are being imported in contravention of this Act or the regulations.

5. (1) Le ministre peut saisir tout diamant et tout article de bijouterie avec diamant importé au Canada s'il a des motifs raisonnables de croire que le diamant ou l'article de bijouterie avec diamant est importé en contravention de la présente loi ou de ses règlements.

Pouvoir de saisie

Property of Her Majesty

(2) Any diamonds and jewellery containing diamonds that have been seized and in respect of which the importer has been found guilty of contravening this Act or the regulations become the property of Her Majesty in right of Canada.

(2) Sa Majesté du chef du Canada devient propriétaire du diamant ou de l'article de bijouterie avec diamant qui a été saisi et dont l'importateur a été reconnu coupable d'avoir contrevenu à la présente loi ou à ses règlements.

Propriété de Sa Majesté

Restrictions on the powers of the Export Development Corporation

6. Notwithstanding section 10 of the *Export Development Act* and any regulations made under it, the Export Development Corporation, established under section 3 of that Act, may not insure, reinsure, guarantee or finance any investment in connection with a project involving the mining, processing or sale of diamonds in a country that is not implementing a control system described in subsection 3(1).

6. Malgré l'article 10 de la *Loi sur l'expansion des exportations* et tout règlement pris en vertu de cette loi, la Société pour l'expansion des exportations, constituée par l'article 3 de cette loi, ne peut assurer, réassurer, garantir ou financer aucun investissement lié à un projet visant l'extraction, le traitement ou la vente de diamants dans un pays qui ne met pas en oeuvre un système de contrôle conforme à celui visé au paragraphe 3(1).

Restrictions aux activités de la Société pour l'expansion des exportations

Exception

7. (1) Subject to subsection (2), the Governor in Council may, by order, name a country from which diamonds may be imported notwithstanding that the country is not implementing a control system that is at least functionally equivalent to the one described in subsection 3(1), if, on the advice of the Minister of National Revenue and the Minister for International Trade, the Governor in Council determines that the country is making significant progress towards

- (a) implementing that control system; or
- (b) becoming a signatory to an international agreement that requires participating countries to implement that control system.

7. (1) Sous réserve du paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner un pays duquel des diamants peuvent être importés, que ce pays mette en oeuvre ou non un système de contrôle dont les exigences fonctionnelles sont au moins équivalentes à celles prévues au paragraphe 3(1), si, sur l'avis du ministre du Revenu national et du ministre du Commerce international, il détermine que ce pays fait d'importants progrès en vue :

- a) soit de la mise en oeuvre de ce système de contrôle;
- b) soit de l'adhésion à un accord international exigeant que les pays signataires mettent en oeuvre ce système de contrôle.

Exception

Restrictions on order

(2) The Governor in Council may only make one order in respect of each country that meets a condition referred to in subsection (1) and the order may be in effect for a maximum period of six months.

(2) Le gouverneur en conseil ne peut prendre plus d'un décret à l'égard de chaque pays qui rencontre l'une des conditions mentionnées au paragraphe (1) et ce décret ne peut s'appliquer que pour une période maximale de six mois.

Restrictions relatives aux décrets

Regulations

8. The Governor in Council may make such regulations that, in the Governor in Council's opinion, are necessary to carry out the purposes and provisions of this Act.

8. Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prendre toute mesure qu'il juge nécessaire à l'application de la présente loi.

Règlements

Obligations under World Trade Organization Agreement

9. (1) Nothing in this Act shall be construed to require action by the Government of Canada that, in accordance with a WTO dispute settlement proceeding determination, would be a violation of Canada's obligations under the World Trade Organization Agreement.

9. (1) La présente loi n'a pas pour effet d'obliger le gouvernement du Canada à prendre une mesure qui, selon une décision rendue au terme du processus de règlement de différends de l'OMC, contreviendrait à l'une de ses obligations en vertu de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce.

Obligations en vertu de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce

Respect of WTO Agreement obligations

(2) Where there is a determination in a WTO dispute settlement proceeding that any provisions of this Act or the regulations or any action taken under this Act or the regulations is inconsistent with a provision of the World

(2) S'il est décidé, au terme du processus de règlement de différends de l'OMC, qu'une disposition de la présente loi ou de ses règlements ou une mesure prise en vertu de la présente loi ou de ses règlements est incompa-

Respect des obligations

Trade Organization Agreement, the provisions of that Agreement shall prevail and Canada shall take such steps as are necessary to respect its WTO obligations under that Agreement.

Report to
Parliament

10. The Minister of National Revenue and the Minister for International Trade together shall table in both Houses of Parliament, within six months after the coming into force of this Act, and annually thereafter, a report that

- (a) evaluates the effectiveness of this Act in preventing the importation of diamonds and jewellery containing diamonds traded in contravention of this Act or the regulations; 15
- (b) identifies those countries that are complying with subsection 3(1);
- (c) identifies those countries that are not complying with subsection 3(1) and describes the effects of that failure on the trade 20 in diamonds used to support conflicts in the country or regions in which the diamonds are extracted; and
- (d) describes technological developments that allow the determination of where a 25 diamond is mined and the marking and tracking of rough and polished diamonds.

OFFENCES AND PENALTIES

Offence and
penalty

11. Any person who imports, attempts to import, or aids or abets the import or attempted import of diamonds and jewellery 30 containing diamonds in contravention of this Act or the regulations is guilty of an indictable offence and liable to a fine not exceeding \$500,000 or to imprisonment for a term not exceeding five years, or to both.

tible avec une disposition de l'Accord sur l'Organisation mondiale du commerce, les dispositions de cet Accord prévalent et le Canada prend les mesures nécessaires pour 5 respecter ses obligations en vertu de cet Accord.

Rapport au
Parlement

10. Le ministre du Revenu national et le ministre du Commerce international déposent devant chaque chambre du Parlement, dans les six mois suivant l'entrée en vigueur de la 10 présente loi et annuellement par la suite, un rapport conjoint qui :

- a) évalue l'efficacité de la présente loi dans la lutte contre l'importation de diamants et d'articles de bijouterie avec diamant ven- 15 dus en contravention avec la présente loi ou ses règlements;
- b) désigne les pays se conformant au paragraphe 3(1);
- c) désigne les pays ne se conformant pas au 20 paragraphe 3(1) et décrit les effets de cette absence de contrôle sur le commerce de diamants servant à financer le conflit dans le pays ou la région où ils sont extraits;
- d) présente les développements technologi- 25 ques permettant de déterminer le lieu d'extraction des diamants ainsi que de marquer et de repérer les diamants bruts et polis.

INFRACTIONS ET PEINES

Infraction et
peine

11. Quiconque importe ou tente d'importer 30 au Canada des diamants ou des articles de bijouterie avec diamant en contravention avec la présente loi ou ses règlements, ou aide à leur importation ou à la tentative d'importation ou l'encouragement, est coupable d'un acte criminel 35 et passible d'une amende maximale de 500 000 \$ et d'un emprisonnement maximal de cinq ans, ou de l'une de ces peines.